

## VASTUPIDAVA RÕIVA JUHISED

See kasutusjuhend on toote oluline osa ja kirjeldab, kuidas seda ettenähtud otstarbel ohutult kasutada. Lugege enne toote kasutamist kasutusjuhend läbi ja hoidke seda tootega koos, et see oleks alati kättesaadav.

## KASUTUSOTSTARVE

Therm-X AT on mõeldud külma-, soojus-, kontrastsus- ja kompressioonraviks patsientidel, kellele need ravimeetodid on näidustatud.

## KASUTUSNÄIDUSTUSED

Vastupidavad rõivad (selja-, puusa-, põlve-, pahkluu-, poole jala, öla-, XL-öla-, küünarnuki- ja käerõivad) on Therm-X-i süsteemi komponendid. Therm-X AT ühendab külma-, soojus-, kontrast- ja kompressioonravi. Therm-X on ette nähtud operatsioonijärgsete ja ägedate vigastuste raviks turse, paistetuse ja valu vähendamiseks, mille korral on näidustatud külmateraapia ja kompressioon. See on ette nähtud trauma- ja operatsioonijärgsete meditsiiniliste ja/või kirurgiliste seisundite raviks, mille puhul on näidustatud lokaalne termoteraapia (sooja või külmaga).

Therm-X AT on mõeldud kasutamiseks litsentseeritud tervishoiutöötajatele või nende korraldusel rehabilitatsiooniasutustes, ambulatoorsetes kliinikutes ja sporditreeningute käigus.

## SIHTRÜHM

Therm-X AT on näidustatud 12-aastastele ja vanematele patsientidele.

## SIHTKASUTAJAD

Therm-X AT on mõeldud kasutamiseks litsentseeritud tervishoiutöötajatele või nende korraldusel rehabilitatsiooniasutustes, ambulatoorsetes kliinikutes ja sporditreeningute keskkonnas.

## KLIINILINE KASU

Therm-X AT vähendab turset, paistetust ja valu, pakkudes ägedate lihaskontraktsiooni vigastuste, traumajärgsete vigastuste või operatsioonijärgse taastumise ajal patsientidele soojus-, külma-, kontrast- ja/või kompressioonravi. Vajaduse korral saab Therm-X AT seadet kasutada jää-, soojenduspatjade, kompressioonsukkade või sarnaste vahendite asemel, et tagada järjepidevam ja pidev termoteraapia ning kompressioon.
















## KIRJELDUS

Vastupidav rõivas on mitme patsiendi jaoks mõeldud täispumbatav mähis, mis on nähtud ette keha termoraviks. Vastupidav termorõivas on elastne, jahutavate omadustega vedeliku ringlusega rõivas, mis asetatakse kehale, et pakkuda külma-, soojus- või kontrastravi koos pneumaatilise kompressiooniga.

## MUDELITE NUMBRID

Selja raviks mõeldud rõivas	TX0105	Pahkluu raviks mõeldud rõivas	TX0104	XL-öla raviks mõeldud rõivas	TX0110
Puusa raviks mõeldud rõivas	TX0108	Jalalaba ja jala (kuni põlveni) raviks mõeldud rõivas	TX0111	Küünarnuki raviks mõeldud rõivas	TX0103
Põlve raviks mõeldud rõivas	TX0102	Öla raviks mõeldud rõivas	TX0101	Käe raviks mõeldud rõivas	TX0112

## TOOTEL JA PAKENDIL KASUTATUD SÜMBOLID JA LÜHENDID

Sümbol/termin	Täendus	Sümbol/termin	Täendus	Sümbol/termin	Täendus
	Tunnusmärgis		Ettevaatust! Olulist hoiatusteavet leiata kasutusjuhendist.		ELi esindaja (volitatud esindaja Euroopa Ühenduses)
	CE-märgis – Euroopa vastavus		Järgige kasutusjuhendit		Ettevaatust! Föderaalsete (USA) lubade kohaselt seda seadet müüa ainult arstile või arsti korraldusel
	Tootenumbr		Tootja		Partii number
	Seerianumber		Tootmiskuupäev		Meditsiiniseade
	Tutvuge kasutusjuhendiga		BF-tüüpi kasutatav osa		Kordumatu tunnuscode

## VASTUNÄIDUSTUSED

Therm-X-i kompressioonravi ei tohi kasutada patsiendid, kellel esineb mõni järgmistest varasematest seisunditest:

- eeldatavad südamepuudulikkuse tunnused;
- varasemad DVT seisundid;
- sügav äge veenitromboos (flebotromboos);
- põletikuline flebiit;
- kopsuemboolia episoodid või muud emboolianähud;
- kopsuturse;
- äge veenipõletik (tromboflebiit);
- dekompenseeritud südamepuudulikkus;
- arteriaalne düsregulatsioon;
- erüsiipel;
- kartsinoom ja kartsinoomi metastaasid kahjustatud jäsemes;
- Dekompenseeritud hüpertoonia
- rasked põletikulised nahahaigused või infektsioon;
- venoosne või arteriaalne oklusiivne haigus;
- ebarahuldav venoosne või lümfiringlus;
- kehv perifeerne vereringe;
- raske arterioskleroos või aktiivne infektsioon;
- dekompenseeritud hüpertoonia kahjustatud piirkonnas;
- oluline veresoonte talitlushäire kahjustatud piirkonnas;
- tromboosi mõjutavad hematoloogilised düskraasiad;

Therm-X-i termoravi ei tohi kasutada patsiendid, kellel on mõni järgmistest olemasolevatest seisunditest:

- Raynaud' fenomen või muud vasospastilised seisundid;
- külmaallergia;
- külmaaglutiniinidega seotud häired;
- ülitundlikkus külma või kuuma suhtes;
- anamneesis külmakahjustus;
- raske südame-veresoonkonna haigus;
- tuim nahk, hüperkoagulatsiooni häired;
- kehv vereringe;
- valutundlikud jäsemes;
- väga madal vererõhk, mis põhjustab liikumisvõimetust;
- vähenenud nahatundlikkus;
- veeni ligatsioon või hiljutine nahasiirdamine;
- feokromotsütoom.

## HOIATUSED JA ETTEVAATUSABINÕUD

- ⚠ Ärge kasutage seadet ilma arsti retseptita.
- ⚠ Järgige ettenähtud juhiseid oma professionaalse(te) raviskeemi(de), sihtpiirkonna, sageduse ja kestuse kohta.
- ⚠ Litsentseeritud tervishoiutöötaja peab valima õige kasutuskeemi.
- ⚠ Patsientide tundlikkus külma suhtes on erinev. Kontrollige regulaarselt patsiendi mugavust.
- ⚠ Ravirõivad peab valima tervishoiutöötaja.
- ⚠ Ärge asetage ravirõivast nii tihedalt, et see piirab vere või muude vedelike voolu.
- ⚠ Kasutage ainult ettevõtte Zenith Technical Innovations heakskiidetud ravirõivaid.
- ⚠ Ravirõivad ei ole steriilsed. Ärge asetage neid otse lahtistele haavadele, haavanditele, löövetele, infektsioonidele ega õmblustele.

⚠ Mitme patsiendi jaoks mõeldud rõivaid tuleb puhastada ja desinfitseerida, nagu on kirjeldatud rõiva kasutusjuhendi puhastamise jaotises. Rõiva kasutamine mitmel patsiendil ilma nõuetekohase puhastamise ja desinfitseerimiseta võib põhjustada nakkusohu.

⚠ Rõivaid tuleb iga ravi korral puhtuse ja kahjustuste suhtes kontrollida. Ärge kasutage rõivaid, kui neil esineb kahjustusi, kuna rõivad võivad lekkida. Kui rõivas on määrdunud, puhastage seda, nagu on kirjeldatud rõiva kasutusjuhendi puhastamise jaotises.

⚠ Ärge püüdke ravirõivast mingil viisil steriliseerida.

⚠ Ravirõiva all kasutatavad sidemed tuleb asetada mitte väga tugevalt.

⚠ Ärge laske ravirõival kokku puutuda teravate esemetega, mis võivad seda läbibista.

⚠ Lõpetage kohe kompressioonravi, kui teil tekib ebamugavustunne, tuimus või jäsese kihelus.

⚠ Seadme kasutamise ajal peate kontrollima naha seisundit iga tunni järel, et tuvastada suurenenud punetust, värvimuutust, sügelust, turset, villi, ärritust ja muid muutusi. Ebatavaliste seisundite ilmnemisel lõpetage kohe Therm-X-i kasutamine ja võtke ühendust oma arstiga.

⚠ Erilised ettevaatusabinõud alla 12-aastaste laste või patsientide puhul, kellel esineb mõni järgmistest seisunditest: hüperkoagulatsioonihäired, diabeet, neuropaatiad, artriidiseisundid, diabeedi perifeersetes veresoontes haigused ja vähenenud nahatundlikkus.

⚠ Enne nahale asetamist kontrollige, et ravirõivas ei oleks niiske. Kõrvaldage võimalik niiskus enne kasutamist.

⚠ Järgmiste seisunditega patsiendid peavad kasutama Therm-X-i temperatuuriraviks arsti järelevalve all:

- mitte-valutundlikud jäsemes;
- väga madal vererõhk;
- Raynaud' tõbi;
- ülitundlikkus külma suhtes;
- alla 12-aastased lapsed;
- diabeetikud;
- liikumisvõimetud patsiendid;
- vähenenud nahatundlikkus;
- kehv vereringe;
- veeni ligatsioon või hiljutine nahasiirdamine;

⚠ Ärge kasutage rõivaid lahtise tule läheduses.

⚠ Ärge suitsetage ravirõivaste kasutamise ajal.

⚠ Järgige kõiki hoiatus- ja ettevaatusmärke. Ärge kunagi eemaldage märke.

⚠ HOIATUS! Kasutada ettevaatlikult. Võib põhjustada tõsiseid põletusi. Ärge kasutage tundlikel nahapiirkondadel või kehva vereringe korral. Therm-X-i järelevalveta kasutamine laste või liikumisvõimetute isikute poolt võib olla ohtlik.

## SOOVITUSED

## KASUTAMISEKS

## JA

## SÄILITAMISEKS

- Voltige rõivad kokku nii, et vedeliku kott jääb sissepoole.
- Kasutada temperatuuril 15,6–26,7 °C ja õhuniiskuse juures alla 60%.

- Hoida temperatuuril 0,6–50,0 °C ja õhuniiskuse juures alla 60%.

- Kasutada ja hoida õhurõhu 700–1060 hPa juures (vastab maksimaalsele kõrgusele 3000 m).

## PUHASTAMINE

Kui rõivaid kasutatakse ühel patsiendil, tuleb neid pärast iga kasutuskorda puhastada. Rõivaid ei tohi kunagi kasutada mitmel patsiendil ilma nõuetekohase puhastamise ja desinfitseerimiseta.

**Ühel patsiendil kasutatava** rõiva puhastamiseks tuleb teha järgmised toimingud:

- 1) Therm-X-i rõiva sisekülgi (patsiendiga kokkupuutuvat külge) tuleb pühkida sooja vee ja õrna pesuvahendi lahusega niisutatud ebemeid mitte jätva lapiga, et eemaldada kogu nähtav mustus.
- 2) Kõigi pesuvahendijääkide eemaldamiseks tuleb rõivast pühkida teise, jaheda kraaniveega niisutatud ebemeid mitte jätva lapiga.
- 3) Enne järgmist kasutamist tuleb rõivaid õhu käes kuivatada; neid ei tohi pesta pesumasinas ega panna kuivatisse.

Rõiva puhastamiseks ja desinfitseerimiseks **mitmel patsiendil kasutamiseks** tuleb teha järgmised toimingud:

- 1) Therm-X-i rõiva sisekülgedele (patsiendiga kokkupuutuvas pool) tuleb pihustada Cavicide Spray lahust, et need oleksid 1 minut põhjalikult märjad.
- 2) Pärast 1-minutilist kokkupuudet tuleb ravirõivast pühkida puhta, ebemeid mitte jätva lapiga, et eemaldada kogu nähtav mustus.
- 3) Therm-X-i rõiva sisekülgede puhastamiseks tuleb kasutada Cavicide Spray puhastusvahendit, et need oleksid 5 minutit põhjalikult märjad.
- 4) Pärast 5-minutilist kokkupuudet tuleb ravirõivast pühkida soojas vees niisutatud puhta, ebemeid mitte jätva lapiga, et eemaldada desinfitseerimisvahendi jäägid (Märkus: ebemeid mitte jättev lapp peab olema niiske, kuid mitte tilkuma).
- 5) Rõivaid tuleb enne järgmist kasutamist õhu käes kuivatada; neid ei tohi pesta pesumasinas ega panna kuivatisse.

## RÕIVA ETTEVALMISTAMINE

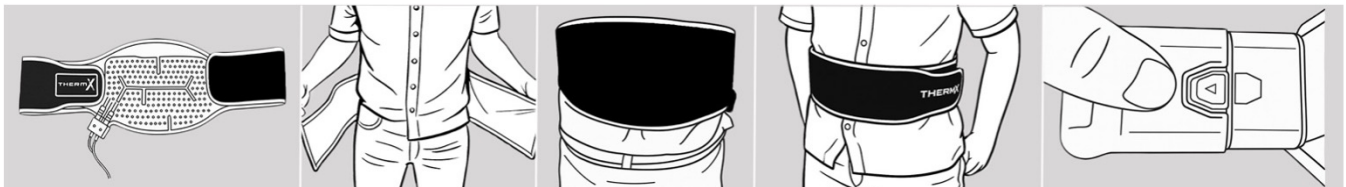
- 1) Võtke toode pakendist välja.
- 2) Enne kasutamist kontrollige, et toode ei oleks kahjustatud.
- 3) Enne kasutamist kontrollige toote puhtust ja kui see on määrdunud, puhastage vastavalt puhastamise jaotises toodud õpetusele.

## RÕIVA KASUTAMISEKS ETTEVALMISTAMINE

- 1) Ühendage vastupidav rõivas paindkaabliga, kasutades ühetoimingulisi kiirühendusliitmikke.
- 2) Täitke paak heakskiidetud Therm-X-i jahutava vedelikuga.
- 3) Ühendage komplektvoolik Therm-X-i seadmega.
- 4) Ühendage Therm-X-i seade pistikupessa, et eeljahutussükkel alustaks tühja rõiva täitmist.
- 5) Korrake 4. sammu, ühendades toiteallika lahti ja uuesti vooluvõrku, kuni rõiva jahutava vedeliku kambris on vähe või üldse mitte õhku.

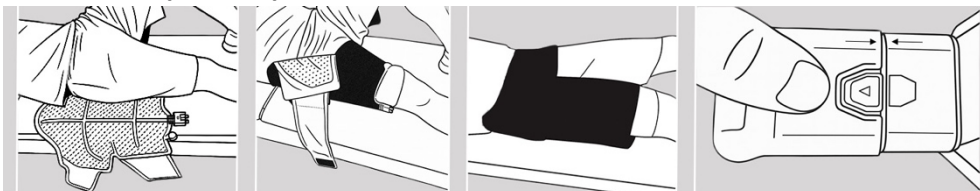
## RÕIVA PAIGALDAMINE

### Selja raviks mõeldud rõivas (TX0105)



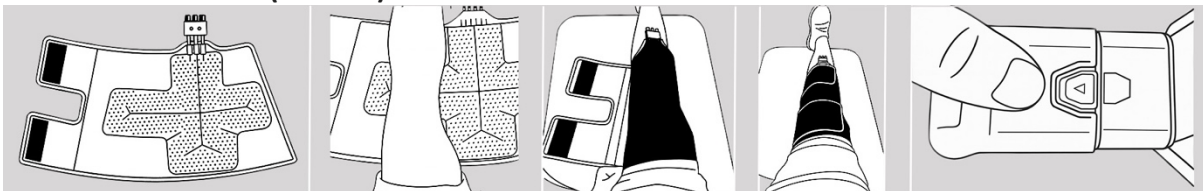
- 1) Pakkige rõivas lahti ja asetage see tasapinnaliselt nii, et jahutavat vedelikku sisaldav kott oleks suunatud ülespoole.
- 2) Mähkige seljarõivas ümber vöökohta nii, et kolme haruga liitmik oleks suunatud parema puusa juurest põranda suunas.
- 3) Reguleerige jahutustsooni, et see kataks ravi vajava piirkonna.
- 4) Kinnitage takjakinne tihedalt ümber vöö nii, et rõivas püsiks kindlalt paigal.
- 5) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 6) Soovitav maksimaalne rõhk: madal

### Puusa raviks mõeldud rõivas (TX0108)



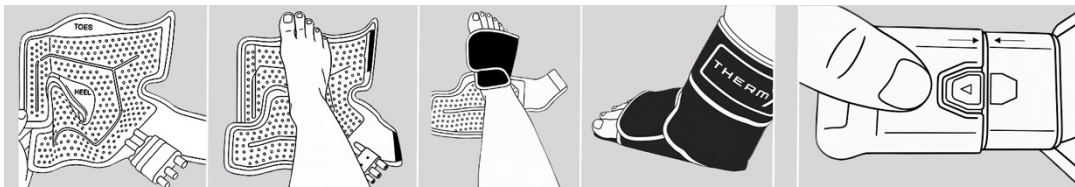
- 1) Patsient üeab olema lamavas asendis. Nüüd libistage rõivas puusa alla nii, et liitmik oleks suunatud varvaste poole. Kinnitage rihmad tugevalt ümber reie. Veenduge, et liitmik asub puusa keskjoonel, nii on seade korrektselt joondatud.
- 2) Kinnitage rihmad tihedalt ümber vöökohta. Voltige kõik liigsed rihmad alla, et jahutava vedelikuga kott ei oleks nendega kaetud.
- 3) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 4) Soovitav maksimaalne rõhk: madal

## Põlve raviks mõeldud rõivas (TX0102)



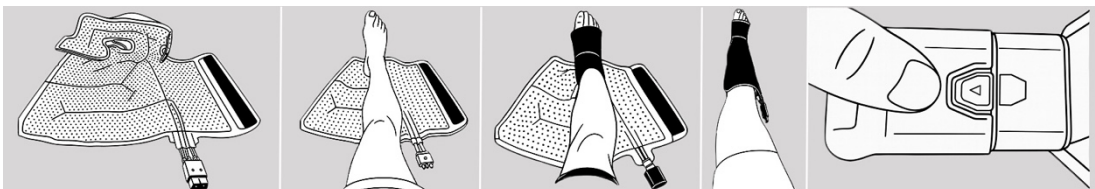
- 1) Pakkige ese lahti ja asetage tasapinnaliselt nii, et jahutavat vedelikku sisaldav kott oleks suunatud ülespoole.
- 2) Asetage jalg jahutavat vedelikku sisaldava koti peale nii, et kolmeharulised kiirühendused oleksid suunatud varvaste poole.
- 3) Mähkige üleliigne rõivas tihedalt jala ümber, joondades samal ajal plastist ühendusdetaili sääreluuga.
- 4) Tõmmake rihmad tihedalt üle põlve raviks mõeldud rõiva ülaosa ja kinnitage takjakinnitus.
- 5) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 6) Soovitav maksimaalne rõhk: kõrge

## Pahkluu raviks mõeldud rõivas (TX0104)



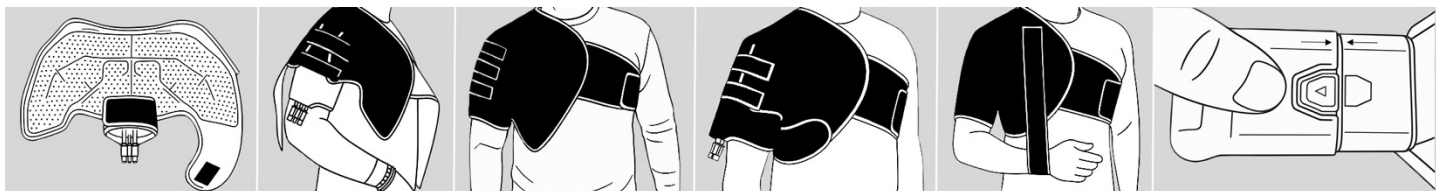
- 1) Võtke rõivas pakendist lahti nii, et see asetseks maas nagu saapas ja jahutavat vedelikku sisaldav kott oleks suunatud ülespoole.
- 2) Asetage jalg ja labajalg koti peale, paigutades varbad sõna „toes“ (varbad) peale ja kanna sõna „heel“ (kand) peale.
- 3) Mähkige rõiva väike kinnitus tihedalt üle päkaosa ja kinnitage takjakinnitus.
- 4) Mässige rõiva suur kinnitus tihedalt ümber sääre/sääreluu ja kinnitage takjakinnitus.
- 5) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 6) Soovitav maksimaalne rõhk: kõrge

## Jalalaba ja jala (kuni põlveni) raviks mõeldud rõivas (TX0111)



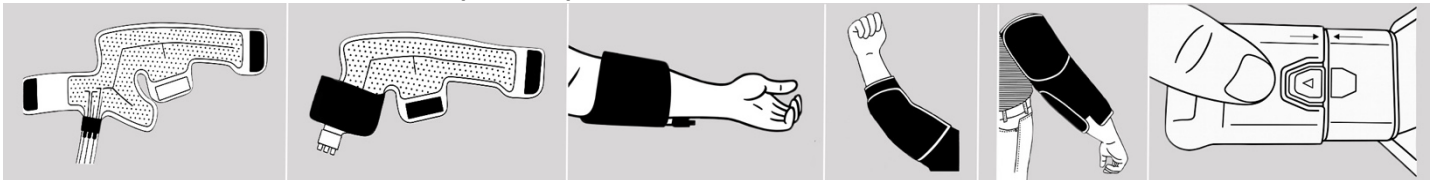
- 1) Võtke rõivas pakendist lahti nii, et see asetseks maas nagu saapas ja jahutavat vedelikku sisaldav kott oleks suunatud ülespoole.
- 2) Asetage jalg vedelikku sisaldava koti peale nii, et varbad asuksid sõnaga „toes“ (varbad) tähistatud koha peal ja kand sõnaga „heel“ (kand) tähistatud koha peal.
- 3) Mähkige numbriga 1 tähistatud kinnitus tihedalt ümber jala ja kinnitage takjakinnitus.
- 4) Mähkige numbriga 2 tähistatud kinnitus tihedalt ümber sääre ja kinnitage takjakinnitus.
- 5) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 6) Soovitav maksimaalne rõhk: kõrge

## Õla raviks mõeldud rõivas (TX0101) / XL õla raviks mõeldud rõivas (TX0110)



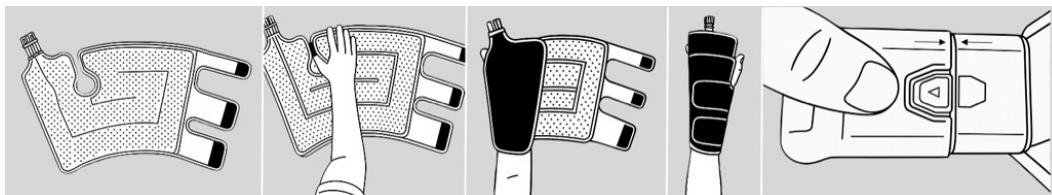
- 1) Kinnitage takjakinnitusega rihm ringikujuliselt, moodustades ava, millest õlavars läbi mahub.
- 2) Libistage käsi läbi rõivast moodustunud aasa. Reguleerige takjarihm, et see istuks tihedalt ümber õlavarre.
- 3) Kinnitage kaks rihma vastaskäe alt ümber rinna. Veenduge, et rihmad istuksid tihedalt.
- 4) Kinnitage ühendusrihm käsivarre alla. Veenduge, et see istub tihedalt ega pigista kaenla alt.
- 5) Soovitud iastuvuse saavutamiseks reguleerige kahte üle deltalihase kulgevat ühendusrihma. Soovi korral asetage ranne valikulisse randmeaasa ja kinnitage vaba ots rinnal oleva takjakinnituse külge.
- 6) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 7) Soovitav maksimaalne rõhk: madal

## Küünarnuki raviks mõeldud rõivas (TX0103)



- 1) Pakkige rõivas lahti ja asetage see tasapinnaliselt nii, et vedelikuga kott oleks suunatud ülespoole.
- 2) Mähkige ümber numbriga 1 tähistatud rihtm ja kinnitage omavahel kinnitusdetailid, et moodustuks ava käsivarrele.
- 3) Asetage käsivars rõivasse nii, et kolmeharuline liitmik jääks parema küünarvarre ülaosale või vasaku küünarvarre alaosale, sõltuvalt sellest, kumba küünarvart ravitakse (vt pilte). Veenduge, et küünarvarre rihtm istuks tihedalt ümber.
- 4) Küünarnukki kergelt kõverdades mähkige pikim, numbriga 2 tähistatud rihtm ümber õlavarre, nii et rihtm oleks tihedalt vastu keha.
- 5) Kinnitage ülejäänud kinnitusdetail käsivarrel asuva takjakinnitususe külge.
- 6) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 7) Soovitav maksimaalne rõhk: keskmine

## Käe raviks mõeldud rõivas (TX0112)



- 1) Pakkige rõivas lahti nii, et see asetseks tasapinnaliselt ja vedelikuga kott oleks suunatud ülespoole.
- 2) Voltige rõivas pooleks nii, et vedelikku sisaldav kott oleks suunatud sissepoole. Kinnitage takjakinnitusused kindlalt ümber servade, et rõivas püsiks paigal.
- 3) Ravi teostamiseks asetage käsi rõiva sisse.
- 4) Ühendage rõivas paindkaabliga. Selleks sisestage rõiva kolm haru voolikusse. Lükake, kuni kuulete klõpsatust.
- 5) Soovitav maksimaalne rõhk: keskmine

## RÕIVASTE EEMALDAMINE JA VAHETAMINE

Rõiva kaablist lahti ühendamiseks vajutage punast nuppu. Avage takjakinnitused ja eemaldage rõivas kehalt. Ühendage uus rõivas.

## RÕIVA LIIGITUS SUURUSE JÄRGI

Rõivas	Kehapiirkond	Suurused
Tagasi	Vööümbermõõt	0,56–1,37 m
Puusaümbermõõt	Puusade laius	0,66–1,27 m
Põlv	Maksimaalne pikkus	0,41 m
	Maksimaalne ülemine ümbermõõt	0,89 m
	Maksimaalne alumine ümbermõõt	0,69 m
Pahkluu	Maksimaalne jalanumber	EL 52
Jalalabast kuni põlveni	Sääre ümbermõõt	0,51 m

Rõivas	Kehapiirkond	Suurused
Õlg	Rinnaümbermõõt	0,90–1,40 m
XL õlg	Rinnaümbermõõt	1,09–1,65 m
Küünarnukk	Õlavarre ümbermõõt	0,48 m
	Küünarvarre ümbermõõt	0,41 m
Käsi	Sõrmeotsast randmeni	0,36 m
	Labakäe laius	0,28 m

## BIOSOBIVUS

Nahaga kokkupuutuvat materjali on katsetatud, et see vastaks standardi ISO 10993 kohastele biosobivuse nõuetele.

## UTILISEERIMINE

Pärast kasutamist tuleb toode kasutuselt kõrvaldada vastavalt kohalikele nõuetele.

## GARANTII

Sellel rõival on kuuekuuline piiratud garantii. Selle rõiva garantiitingimused ja -piirangud leiate Therm-X-i seadme kasutusjuhendist. **MUID OTESEID EGA KAUDSEID GARANTIISID EI OLE.** Garantii koopia saab hankida ka veebist aadressilt [thermtherapy.com](http://thermtherapy.com) või saates e-kirja aadressile [customerservice@thermtherapy.com](mailto:customerservice@thermtherapy.com).

## TOOTE HOOLDUS JA KLIENDITUGI

Probleemidest teatamisel esitage tootjale või tema volitatud esindajale ja oma riigiasutusele rõivaeseme kordumatu tunnusnumber (nt seerianumber) (nagu on märgitud kolm-ühes-liitmiku sildil) ning võimaliku seotud häire teave.

Hoolduse saamiseks võtke ühendust edasimüüjaga, kellelt te toote ostsite, ja esitage rõivaeseme kordumatu tunnusnumber (nt seerianumber) (nagu on märgitud kolm-ühes-liitmiku sildil).



**Zenith Technical Innovations, LLC**

1396 St. Paul Ave.  
Gurnee, IL 60031  
USA

customerservice@thermxtherapy.com  
+1.847.672.7481



**MedEnvoy Global B.V.**

Prinses Margrietplantsoen 33  
Suite 123  
2595 AM The Hague  
The Netherlands

vigilance@medenvoyglobal.com  
+31.70.326.21.48

**EU REP**

